

II List do Koryntian

Rozdział 8

^{G1107} 8:1	^{G1161} γνωρίζομεν gnōrizomen Oznajmiamy	^{G5213} δε de zaś	^{G80} υμιν hymīn wam	^{G3588} αδελφοι adelfoi —	^{G5485} την charin łaskę	^{G3588} του tou —	^{G2316} θεου theou Boga	^{G3588} την tēn tę		
^{G1325} δεδομενην dedomenēn która jest dana	^{G1722} εν en w	^{G3588} ταις tais —	^{G1577} εκκλησιας ekklēsiai zgromadzeniach	^{G3588} της tēs —	^{G3109} μακεδονιας makedonias Macedonii	8:2	^{G3754} οτι hoti że	^{G1722} εν en w		
^{G4183} πολλη pollē wielkim	^{G1382} δοκιμη dokimē wypróbowaniu	^{G2347} θλιψεως thlipseōs ucisku	^{G3588} η hē —	^{G4050} περισεια perisseia obfitość	^{G3588} της tēs —	^{G5479} χαρας charas radości	^{G846} αυτων autōn ich	^{G2532} και kai i	^{G3588} η hē —	
^{G2596} κατα kata w	^{G899} βαθους bathous głębi	^{G4432} πτωχεια ptōcheia ubóstwo	^{G846} αυτων autōn ich	^{G4052} επερισευσεν eperisseusen zaobfitowało	^{G1519} εις eis w	^{G3588} τον ton —	^{G4149} πλουτον plouton bogactwie	^{G3588} της tēs —	^{G572} απλοτητος haplotētos szczerości	
^{G846} αυτων autōn ich	8:3	^{G3754} οτι hoti że	^{G2596} κατα kata według	^{G1411} δυναμιν dynamin możności	^{G3140} μαρτυρω martyrō świadczę	^{G2532} και kai i	^{G5228} υπερ hyper ponad	^{G1411} δυναμιν dynamin możność	^{G830} αυθαιρετοι authairetoi dobrowolnie	
8:4	^{G3326} μετα meta z	^{G4183} πολλης pollēs wielką	^{G3874} παρακλησεως paraklēseōs zachętą	^{G1189} δεομενοι deomenoi prosząc	^{G2257} ημων hēmōn nas	^{G3588} την tēn o	^{G5485} χαριν charin łaskę	^{G2532} και kai i	^{G3588} την tēn —	
^{G2842} κοινωνιαν koinōnian wspólnotę	^{G3588} της tēs —	^{G1248} διακονιας diakonias posługi	^{G3588} της tēs tej	^{G1519} εις eis względem	^{G3588} τους tous —	^{G40} αγιους hagious świętych	^{G1209} δεξασθαι deksasthai przyjąć	^{G2248} ημας hēmas nas	8:5	
^{G2532} και kai i	^{G3756} ου ou nie	^{G2531} καθως kathōs tak jak	^{G1679} ηλπισαμεν ēlpisamen nabraliśmy nadziei	^{G235} αλλ all ale	^{G1438} εαυτους heautous siebie samych	^{G1325} εδωκαν edōkan dali	^{G4412} πρωτον prōton najpierw	^{G3588} τω tō —		
^{G2962} κυριω kyriō Panu	^{G2532} και kai a	^{G2254} ημιν hēmin nam	^{G1223} δια dia przez	^{G2307} θεληματος thelēmatos wolę	^{G2316} θεου theou Boga	8:6	^{G1519} εις eis ku	^{G3588} το to —	^{G3870} παρακαλεσαι parakalesai zachęcić	^{G2248} ημας hēmas my
^{G5103} τιτον titon Tytusa	^{G2443} ινα hina aby	^{G2531} καθως kathōs tak jak	^{G4278} προενηρξατο proenērksato wcześniej rozpoczął	^{G3779} ουτως houtōs tak	^{G2532} και kai i	^{G2005} επιτελεση epitelesē dokończyłby	^{G1519} εις eis u	^{G5209} υμας hymas was		
^{G2532} και kai i	^{G3588} την tēn —	^{G5485} χαριν charin łaskę	^{G3778} ταυτην tautēn tę	8:7	^{G235} αλλ all Ale	^{G5618} ωσπερ hōsper tak jak	^{G1722} εν en we	^{G3956} παντι panti wszystkim	^{G4052} περισευετε perisseuete obfitujecie	^{G4102} πιστει pistei wiarą
^{G2532} και kai i	^{G3056} λογω logō słowem	^{G2532} και kai i	^{G1108} γνωσει gnōsei poznaniem	^{G2532} και kai i	^{G3956} παση pasē całą	^{G4710} σπουδη spoudē gorliwością	^{G2532} και kai i	^{G3588} τη tē tę	^{G1537} εξ eks od	
^{G5216} υμων hymōn was	^{G1722} εν en w	^{G2254} ημιν hēmin nas	^{G26} αγαπη agapē miłością	^{G2443} ινα hina aby	^{G2532} και kai i	^{G1722} εν en w	^{G3778} ταυτη tautē tej	^{G3588} τη tē —	^{G5485} χαριτι chariti łasce	

G4052			G3756	G2596	G2003	G3004	G235	G1223	G3588	G2087
περισευητε	8:8	ου	κατ	επιταγην	λεγω	αλλα	δια	της	ετερων	
perisseuēte		ou	kat	epitagēn	legō	alla	dia	tēs	heterōn	
obfitowalibyście		Nie	w	nakazie	mówię	ale	przez	—	innych	
G4710	G2532	G3588	G3588	G5212	G26	G1103	G1381		G1097	
σπουδης	και	το	της	υμετερας	αγαπης	γνησιον	δοκιμαζων	8:9	γινωσκετε	
spoudēs	kai	to	tēs	hymeteras	agapēs	gnēsion	dokimazōn		ginōskete	
gorliwość	i	tej	—	waszej	miłości	szczerej	próbując		znacie	
G1063	G3588	G5485	G3588	G2962	G2257	G2424	G5547	G3754	G1223	G5209
γαρ	την	χαριν	του	κυριου	ημων	ιησου	χριστου	οτι	δι	υμας
gar	tēn	charin	tou	kyriou	hēmōn	iēsou	christou	hoti	di	hymas
bowiem	—	łaskę	—	Pana	naszego	Jezusa	Pomazańca	że	przez	was
G4433		G4145	G5607	G2443	G5210	G3588	G1565	G4432		
επτωχευσεν		πλουσιος	ων	ινα	υμεις	τη	εκεινου	πτωχεια		
ertōcheusen		plousios	ōn	hina	hymeis	tē	ekeinou	ptōcheia		
stał się ubogim		bogaty	będąc	aby	wy	—	Jego	ubóstwem		
G4147			G2532	G1106		G1722	G5129	G1325	G5124	G1063
πλουτησητε	8:10	και	γνωμην	εν	τουτω	διδωμι	τουτο	γαρ		
ploutēsēte		kai	gnōmēn	en	toutō	didōmi	touto	gar		
wzbogacilibyście się		A	mniemanie	w	tym	daję	to	bowiem		
G5213	G4851	G3748	G3756	G3440	G3588	G4160	G235	G2532	G3588	
υμιν	συμφερει	οιτινες	ου	μονον	το	ποιησαι	αλλα	και	το	
hymin	symferei	hoitines	ou	monon	to	poiēsai	alla	kai	to	
dla was	jest korzystne	k którzy	nie	jedynie	—	uczynić	ale	i	—	
G2309	G4278		G575	G4070						
θελειν	προενηρξασθε		απο	περυσι	8:11	νυνι	δε	και	το	
thelein	proenērksasthe		apo	perysi		nyni	de	kai	to	
chcieć	wcześniej rozpoczęli		od	ubiegłego roku		teraz	zaś	i	—	
G4160	G2005	G3704	G2509	G3588	G4288	G3588	G2309	G3779	G2532	
ποιησαι	επιτελεσατε	οπως	καθαπερ	η	προθυμια	του	θελειν	ουτως	και	
poiēsai	epitelesate	hopōs	kathaper	hē	prothymia	tou	thelein	houtōs	kai	
uczynić	dokończcie	żeby	tak jak	—	gotowość	—	chcieć	tak	i	
G3588	G2005	G1537	G3588	G2192		G1487	G1063	G3588	G4288	
το	επιτελεσαι	εκ	του	εχειν	8:12	ει	γαρ	η	προθυμια	
to	epitelesai	ek	tou	echein		ei	gar	hē	prothymia	
—	zakończyć	z	—	mieć		Jeśli	bowiem	—	gotowość	
G4295	G2526		G1437	G2192	G5100	G2144			G3756	
προκειται	καθο		εαν	εχη	τις	ευπροσδεκτος			ου	
prokeitai	katho		ean	echē	tis	euprosdektos			ou	
poprzedza	według tego jak	jeśli	miałby	ktoś	bardzo godna przyjęcia				nie	
G2526		G3756	G2192	G3756	G1063	G2443	G243	G425	G5213	
καθο	ουκ	εχει	8:13	ου	γαρ	ινα	αλλοις	ανεσις	υμιν	
katho	ouk	echei		ou	gar	hina	allois	anesis	hymīn	
według tego jak	nie	ma		Nie	bowiem	aby	dla innych	ulga	dla was	
G1161	G2347	G235	G1537	G2471	G1722	G3588	G3568	G2540	G3588	G5216
δε	θλιψις	αλλ	εξ	ισοτητος	εν	τω	νυν	καιρω	το	υμων
de	thlipsis	all	eks	isotētos	en	tō	nyn	kairō	to	hymōn
zaś	ucisk	ale	po	równości	w	tej	teraz	porze	—	wasza
G4051	G1519	G3588	G1565	G5303			G2443	G2532	G3588	G1565
περισευμα	εις	το	εκεινων	υστερημα	8:14	ινα	και	το	εκεινων	
perisseuma	eis	to	ekeinōn	hysterēma		hina	kai	to	ekeinōn	
obfitość	ku	—	ich	niedostatkowi		aby	i	ta	ich	
G4051	G1096	G1519	G3588	G5216	G5303		G3704	G1096	G2471	
περισευμα	γενηται	εις	το	υμων	υστερημα	οπως	γενηται	σταλaby się	ισοτης	
perisseuma	genētai	eis	to	hymōn	hysterēma	hopōs	genētai	stałaby się	isotēs	
obfitość	stałaby się	ku	—	waszemu	niedostatkowi	żeby			równość	

8:15	^{G2531} καθως kathōs tak jak	^{G1125} γεγραπται gegraptai jest napisane	^{G3588} ο ho Ten	^{G3588} το to —	^{G4183} πολυ poly wiele	^{G3756} ουκ ouk nie	^{G4121} επλεονασεν epleonasen obfitował	^{G2532} και kai i	^{G3588} ο ho ten	
^{G3588} το to —	^{G3641} ολιγον oligon mało	^{G3756} ουκ ouk nie	^{G1641} ηλαττονησεν ēlattonēsen miał za mało	8:16	^{G5485} χαρις charis Wdzięczność	^{G1161} δε de zaś	^{G3588} τω tō —	^{G2316} θεω theō Bogu	^{G3588} τω tō Temu	
^{G1325} διδοντι didonti dającemu	^{G3588} την tēn —	^{G846} αυτην autēn tę	^{G4710} σπουδην spoudēn gorliwość	^{G5228} υπερ hyper o	^{G5216} υμων hymōn was	^{G1722} εν en w	^{G3588} τη tē —	^{G2588} καρδια kardia sercu	^{G5103} τιτου titou Tytusa	8:17
^{G3754} οτι hoti że	^{G3588} την tēn tę	^{G3303} μεν men wprawdzie	^{G3874} παρακλησιν paraklēsin zachętę	^{G1209} εδεξατο edeksato przyjął	^{G4705} σπουδαιοτερος spoudaioteros z większym zapałem	^{G1161} δε de zaś	^{G5225} υπαρχων hyparchōn będąc			
^{G830} αυθαιρετος authairetos dobrowolnie	^{G1831} εξηλθεν eksēlthen wyszedł	^{G4314} προς pros do	^{G5209} υμας hymas was	8:18	^{G4842} συνεπεμψαμεν synepempsamēn Posłaliśmy razem	^{G1161} δε de zaś	^{G3326} μετ met z	^{G846} αυτου autou nim	^{G3588} τον ton —	
^{G80} αδελφον adelfon brata	^{G3739} ου hou którego	^{G3588} ο ho —	^{G1868} επαινος epainos pochwała	^{G1722} εν en w	^{G3588} τω tō —	^{G2098} ευαγγελιω euangeliō dobrej nowinie	^{G1223} δια dia przez	^{G3956} πασων pasōn wszystkie		
^{G3588} των tōn —	^{G1577} εκκλησιων ekklēsiōn zgromadzenia	8:19	^{G3756} ου ou nie	^{G3440} μονον monon jedynie	^{G1161} δε de zaś	^{G235} αλλα alla ale	^{G2532} και kai i			
^{G5500} χειροτονηθεις cheirotonētheis który został wybrany przez wyciągnięcie ręki				^{G5259} υπο hypo przez	^{G3588} των tōn —	^{G1577} εκκλησιων ekklēsiōn zgromadzenia	^{G4898} συνεκδημος synekdēmos na towarzysza podróży			
^{G2257} ημων hēmōn naszego	^{G4862} συν syn razem z	^{G3588} τη tē —	^{G5485} χαριτι chariti łaską	^{G3778} ταυτη tautē tą	^{G3588} τη tē —	^{G1247} διακονουμενη diakonoumenē która jest obsługiwana	^{G5259} υφ hyf przez	^{G2257} ημων hēmōn nas		
^{G4314} προς pros ku	^{G3588} την tēn tej	^{G846} αυτου autou Jego	^{G3588} του tou —	^{G2962} κυριου kyriou Pana	^{G1391} δοξαν doksan chwale	^{G2532} και kai i	^{G4288} προθυμιαν prothymian gotowości	^{G5216} υμων hymōn waszej	8:20	^{G4724} στελλομενοι stellomenoi unikając
^{G5124} τουτο touto tego	^{G3361} μη mē nie	^{G5100} τις tis ktoś	^{G2248} ημας hēmas nas	^{G3469} μομησεται mōmēsētai zhańbiłby	^{G1722} εν en w	^{G3588} τη tē —	^{G100} αδροτητι hadrotēti hojności	^{G3778} ταυτη tautē tej	^{G3588} τη tē —	
^{G1247} διακονουμενη diakonoumenē która jest obsługiwana		^{G5259} υφ hyf przez	^{G2257} ημων hēmōn nas	8:21	^{G4306} προνοουμενοι pronouomenoi Myśląc zawczasu	^{G2570} καλα kala dobre	^{G3756} ου ou nie	^{G3440} μονον monon jedynie		
^{G1799} ενωπιον enōpion przed	^{G2962} κυριου kyriou Panem	^{G235} αλλα alla ale	^{G2532} και kai i	^{G1799} ενωπιον enōpion przed	^{G444} ανθρωπων anthrōpōn ludźmi	8:22	^{G4842} συνεπεμψαμεν synepempsamēn Posłaliśmy razem z	^{G1161} δε de zaś	^{G846} αυτοις autois nim	
^{G3588} τον ton —	^{G80} αδελφον adelfon brata	^{G2257} ημων hēmōn naszego	^{G3739} ον hon którego	^{G1381} εδοκιμασαμεν edokimasamen wypróbowaliśmy	^{G1722} εν en w	^{G4183} πολλοις pollois wielu	^{G4178} πολλακις pollakis wielokrotnie			

G4705 σπουδαιον spoudaion że z wielkim zapalem		G5607 οντα onta będąc		G3570 νυνι nyni teraz		G1161 δε de zaś		G4183 πολυ poly wiele		G4706 σπουδαιοτερον spoudaioteron pilniejszym		G4006 πεποιθησει pepoithēsei przekonaniu		G4183 πολλη pollē wielkie
G3588 τη tē to	G1519 εις eis do	G5209 υμας hymas was	8:23	G1535 ειτε eite Czy to	G5228 υπερ hyper co do	G5103 τιτου titou Tytusa	G2844 κοινωνος koinōnos wspólnik	G1699 εμος emos mój	G2532 και kai i	G1519 εις eis względem				
G5209 υμας hymas was	G4904 συνεργος synergos współpracownik			G1535 ειτε eite czy to	G80 αδελφοι adelfoi bracia	G2257 ημων hēmōn nasi	G652 αποστολοι apostoloi wysłannicy	G1577 εκκλησιων ekklēsiōn zgromadzeń		G1391 δοξα doksa chwała				
G5547 χριστου christou Pomazańca	8:24	G3588 την tēn —		G3767 ουν oun więc	G1732 ενδειξιν endeiksin wykazanie	G3588 της tēs —	G26 αγαπης agapēs miłości	G5216 υμων hymōn waszej	G2532 και kai i	G2257 ημων hēmōn naszej				
G2746 καυχησεως kauchēseōs chluby	G5228 υπερ hyper co do	G5216 υμων hymōn was		G1519 εις eis względem	G846 αυτους autous nich	G1731 ενδειξασθε endeiksasthe okazujcie	G2532 και kai i	G1519 εις eis przed	G4383 προσωπον prosōpon obliczem	G3588 των tōn —				
G1577 εκκλησιων ekklēsiōn zgromadzeń														

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu